

ブルックナー/交響曲第6番のドイツ語の指示の日本語訳

| ドイツ語の指示 (A zu Z) | 初出 (楽章/小節) | 日本語訳 |
|---------------------------------|------------|-------------------|
| arco gestrichen | 4/ 235 | アルコで弾いて |
| Bedeutend langsamer | 1/ 49 | 著しくゆっくりめに |
| Bewegt, doch nicht zu schnell | 4/ 1 | 動きをもって、しかし速すぎずに |
| breit gezogen | 1/ 2 | 幅広く引き伸ばして |
| breit u. lang gezogen immerfort | 1/ 159 | 常に幅広く、そして長く引き伸ばして |
| doch deutlich hervortretend | 1/ 257 | しかし、はっきりと際立たせて |
| gestrichen | 1/ 107 | 弾いて |
| gestrichen bis zum Ende | 1/ 353 | 最後まで弾いて |
| gestrichen immerfort | 1/ 337 | 常に弾いて |
| gezogen | 2/ 115 | 引き延ばして |
| hervortretend | 4/ 65 | 際立たせて |
| immer gezogen | 2/ 157 | 常に引き延ばして |
| lang gestrichen | 1/ 81 | 長く弾いて |
| lang gezogen | 1/ 26 | 長く引き伸ばして |
| Langsam | 3/ T/1 | ゆっくりと |
| langsamer | 4/ 93 | よりゆっくりと |
| markig | 2/ 59 | はっきりと |
| markig lang gezogen | 2/ 1 | はっきりと長く引き伸ばして |
| Mit Ausdruck und Wärme | 4/ 327 | 表情と温かさをもって |
| Nicht schnell | 3/ 1 | 速くなく |
| Sehr feierlich | 2/ 1 | 非常に荘厳に |
| sehr stark u. breit | 4/ 154 | 非常に強く、そして幅広く |
| sehr zart | 1/ 265 | 非常にしなやかに |
| stark, breit | 4/ 155 | 強く、幅広く |
| Tempo wie anfangs | 1/ 195 | 最初と同じテンポで |